

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 58 (1961)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** La vie de nos sections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## QU'EST-CE QUE « LA BIRUCHE » ?

C'est conduire deux reines au lieu d'une.

C'est avoir quatre récoltes au lieu d'une.

C'est utiliser tout modèle de ruche.

C'est une sensationnelle méthode d'apiculture intensive.

C'est sous cette forme qu'est présenté le nouveau livre de 73 pages, d'un jeune mais très expérimenté apiculteur de France, M. E. Loubet de l'Hoste, de Toulouse.

Le principe est d'utiliser les forces de deux reines dans la même colonie en employant les systèmes de ruches usuels. Il ne s'agit donc pas d'une nouvelle ruche comme on pourrait le croire.

L'auteur définit son but comme suit :

Arriver à obtenir une ruche qui soit à la fois une véritable usine à abeilles et à miel, pouvant être maniable par tout le monde et pouvant être réalisée par n'importe quel type de ruche.

De multiples avantages ont été expérimentés : renouvellement automatique des reines, excitation mutuelle, récupération de la chaleur, blocage de la ponte, occupation au grand complet de tous les cadres de la ruche, etc.

Nous avons eu du plaisir à la lecture de ce nouveau livre qui certainement est de nature à intéresser les apiculteurs. Les expériences faites en France peuvent être continuées en Suisse, mais il est évident que le même résultat ne saurait être garanti uniformément, la valeur mellifère de nos régions montagneuses étant variée à l'infini. Mais le progrès consiste à toujours chercher à améliorer ce qui existe et déjà, pour cette seule raison, les efforts entrepris dans ce but, et surtout par des jeunes, doivent être encouragés.

*Rédaction.*

## LA VIE DE NOS SECTIONS

---

### Nécrologie

#### Section Basse-Broye

*Robert Gloor, Marnand*

Le 4 octobre dernier, une nombreuse assistance rendait les derniers devoirs à M. Robert Gloor, décédé à l'âge de 74 ans.

Jeune homme, M. Gloor, s'était installé à Marnand où il passa son existence. Tenancier du café et agriculteur, il se sentit bien vite attiré par l'apiculture. Guidé par M. E. Savary, apiculteur renommé, il ne tarda pas à devenir un membre assidu de notre section.

L'an dernier, nous avions eu le privilège de récompenser sa fidélité en lui remettant le gobelet de vétéran et, toujours présent à nos assemblées, nous avions plaisir à retrouver ce membre aimable, à la répartie malicieuse et qui discrètement, fut un apiculteur dévoué.

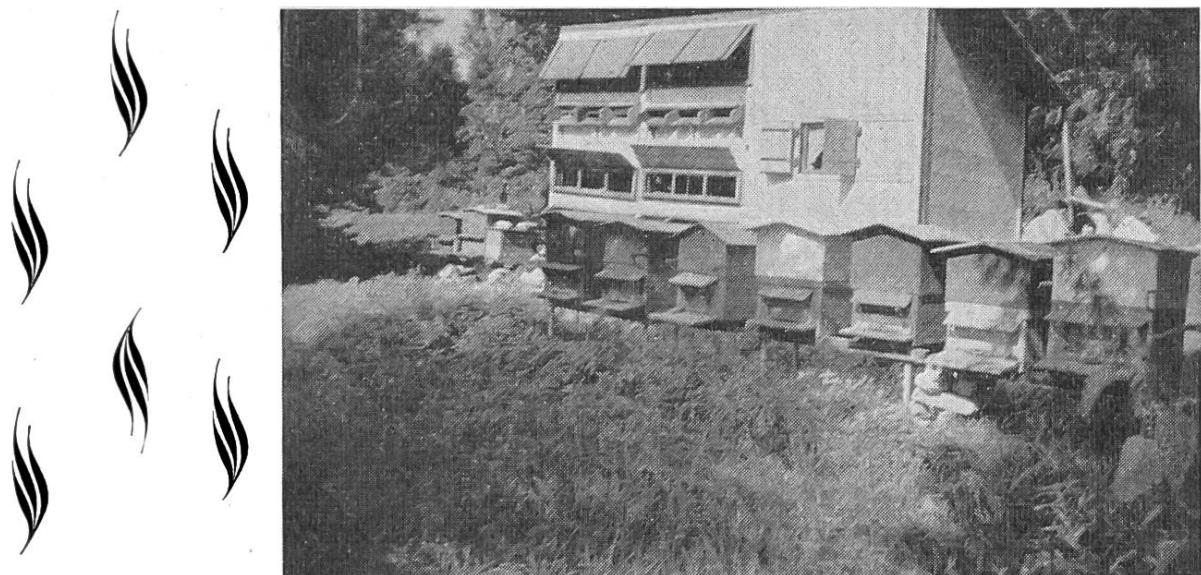
A sa famille, nous adressons nos plus sincères condoléances et l'assurons de l'excellent souvenir que nous garderons de ce membre fidèle.

*A. M.*

### Comptes rendus

#### Montagnes Neuchâtelaises

Comme prévu au programme d'activité pour 1961, la journée du 24 septembre était réservée à une sortie pique-nique avec « torrée » au rucher de M. Georges Matthey, situé près de la Ferme Modèle à 1 150 mètres d'altitude.



*Aux Siméons, près de la Ferme modèle, Le Locle.  
Rucher de M. Georges Matthey.*

La magnifique journée, chaude et ensoleillée, avait attiré une cinquantaine de personnes ; ce fut une « sortie famille » où tous les degrés d'âge étaient représentés.

Dès 10 heures, la « torrée » flambait et quand le brasier fut suffisant, les saucisses, les poulets, les côtelettes, etc., prirent place et eurent tout le temps nécessaire pour mitonner sous la cendre.

Autour du feu, près du rucher, ou dans un quelconque coin du pâturage ou de la forêt, par groupe l'on discute. Mais le temps passe rapidement et le brasier a cuit et doré les victuailles. Chacun reprend possession de son bien et va le déguster où bon lui semble !

Mais soudain un car français descend le pâturage et c'est l'arrivée d'une vingtaine d'apiculteurs des Vosges avec leur toujours sympathique et dynamique présidente, Mme L'Hôte, de Remiremont.

D'emblée, l'ambiance est cordiale et l'on ne saura jamais si les produits de la « torrée » furent plus appréciés que l'excellent fromage des Vosges !

Ce fut ensuite une rapide visite au rucher ; malgré la saison avancée, une certaine activité se maintient et les ruches sont bien approvisionnées.

Le président, M. Leuba, après avoir salué la présence de nos amis français, les remercie d'avoir donné suite à son invitation et dit tout le plaisir qu'ont les apiculteurs des Montagnes Neuchâteloises de les recevoir tout simplement dans cette belle contrée de notre Haut Jura. Il salue également la présence de MM. Macherel, de Fribourg, président de la société de Marly et environs, ainsi que de deux de ses collègues ; de même que celle du président de la Fédération cantonale neuchâteloise, M. Muller, et de l'inspecteur en chef du canton, M. Porret, à Fresens.

Tour à tour, les invités du jour se déclarèrent enchantés de cette rencontre et les discussions les plus diverses allèrent bon train. C'est ainsi que les plans pour un voyage dans les Vosges en 1962 furent esquissés. Mais tout a une fin et l'heure du départ sonne pour chacun.

C'est en remerciant vivement M. Matthey de la part de chacun pour cette belle journée si réussie que prit fin cette rencontre. *W. B.*

## Convocations

### Section Ajoie et Clos-du-Doubs

Les membres de la société sont invités à assister à l'assemblée qui aura lieu au Jura-Simplon à Porrentruy le dimanche 5 novembre prochain à 14 heures. *Tractanda.*

#### Ordre du jour :

1) Ouverture ; 2) Protocole ; 3) Rapport de l'inspecteur sur l'état sanitaire de nos ruchers ; 4) Discussion sur les démarches faites concernant les traitements antiparasitaires ; 5) Ajuster notre cotisation par suite de l'augmentation de celle fixée pour la Romande lors de la dernière assemblée des délégués ; 6) Divers.

L'ordre du jour épousé, nous aurons le plaisir d'entendre un conférencier de talent M. Ch. Ruckstuhl, de Chambésy. Le sujet développé : *L'apiculture en Romandie, est-ce une profession ?*

Inutile de rappeler l'importance de cette conférence, M. Ruckstuhl, apiculteur éleveur de première classe, se fera un plaisir de nous conter les secrets d'une bonne récolte, les moyens de prospérer en apiculture jusqu'aux changements de reines et leur élevage. Cette réunion sera complétée par la projection d'un film qui nous instruira encore en apiculture.

Une séance à ne pas manquer.

*Le comité.*

### Société d'apiculture de Lausanne

Prochaine amicale le samedi 11 novembre à 20 h. 15. Restaurant de la Cloche.

*Ordre du jour :* travaux pratiques ; montage et renouvellement des cadres ; pose de la cire ; son influence sur la production.

Présentez ce soir-là toutes nouveautés intéressantes.

*Le comité.*

### Section des « Alpes »

Le comité a de nouveau fixé l'assemblée générale statutaire d'automne au dimanche 19 novembre 1961, à 14 heures, au Café-restaurant de La Truite, Villeneuve.

*Ordre du jour :* 1) Admissions et démissions ; 2) Procès-verbaux de la séance d'hiver et de la course à Stresa — Iles Borromées ; 3) Comptes de l'exercice 1960-1961 ; 4) Rapports du caissier et de la commission de vérification (s. statuts, art. 52) ; 5) Elections : a) renouvellement statutaire du comité ; b) un membre et un suppléant à la commission de vérification ; 6) Echange de vues sur la récolte 1961 et le commerce du miel ; 7) communications du comité ; 8) Propositions individuelles.

Sitôt close cette séance administrative, abrégée le plus qu'il sera possible, la parole sera donnée à notre dévoué membre du comité, M. Adrien Cherix, pour une causerie d'ordre éminemment pratique, qu'il a intitulée :

*Elevage des reines, simplifié, et à la portée de tout amateur*, avec présentation du matériel à utiliser et démonstrations. On connaît les compétences de notre collègue, son esprit éminemment pratique et la bonhomie savoureuse de ses exposés.

Le comité aurait vivement désiré pouvoir projeter un film inédit, « L'abeille et les hommes », présenté à Paris au printemps dernier. Mais, les démarches s'avèrent difficiles et son prêt devient infiniment douteux. Il est, toutefois, permis d'espérer encore.

Malgré cela, on ne craint pas d'affirmer que cette prochaine rencontre sera fructueuse et que nul ne regrettera son déplacement à Villeneuve. Bien au contraire.

N. B. Au début de novembre, comme de coutume, il sera adressé à chacun un avis accompagné d'un bulletin de versement au C.C.P. de la section, pour renouvellement de la cotisation annuelle. Prière d'y réserver bon accueil et d'y donner prompte suite — positive — bien entendu. Ce qui facilitera la besogne et l'administration, au grand contentement de tout le monde.

*Pour le comité : Ed. Fankhauser, président.*

### **Section Jura-Nord**

Les membres de notre section ainsi que leur famille sont invités à assister à l'assemblée d'information d'automne qui est fixée au dimanche, 19 novembre 1961, à 14 heures au restaurant du Soleil, à Delémont.

#### *Ordre du jour :*

1. Procès-verbal ; 2. Rapport sur le congrès mondial apicole de Madrid, par un participant : M. Ch. Liechti ; 3. Conférence de M. Schneider, du Liebefeld, sur l'importance de la sélection en apiculture ; 4. Divers et imprévu.

L'assemblée revêtant une importance toute particulière, le comité compte sur une nombreuse participation.

*Cotisations 1962.* Les membres sont instamment priés de réserver bon accueil au remboursement qui leur sera adressé prochainement par le caissier.

*Le comité.*

### **Société genevoise d'apiculture**

Les membres de la société sont informés que *l'assemblée générale statutaire* aura lieu le dimanche 12 novembre 1961, à 15 heures, à la salle des Vieux Grenadiers, 92, rue de Carouge, suivant circulaire qui vous parviendra au début novembre.

*Réunion amicale mensuelle.* Celle-ci aura lieu le lundi 13 novembre, au local, Café de la Grappe Genevoise, rue de Cornavin 4, à 20 h. 30.

## **Communiqués**

### **AVIS IMPORTANT**

Afin de mettre de l'ordre dans la question de l'indemnisation, par notre caisse d'assurance contre la loque et le noséma, pour pertes de colonies d'abeilles, nous informons nos membres qu'ils doivent annoncer à leur inspecteur respectif *sans retard* les ruches qui leur paraissent suspectes ou malades. Les inspecteurs prendront alors les mesures nécessaires et feront rapport au comité de la Fédération sur leurs constatations, avec pièces à l'appui et propositions d'indemnités, *pour le 1er décembre*, dernier délai. Toute demande tardive ou concernant une année antérieure sera irrévocablement écartée. Il nous sera ainsi possible d'examiner tous les cas en décembre et de procéder au paiement des indemnités dans le courant de janvier déjà.

*Comité de la Fédération jurassienne d'apiculture.*

# notre bibliothèque...

avec ses 2 300 volumes et brochures est à la disposition des membres. Les livres sont prêtés gratuitement à ceux qui en font la demande, la Société Romande se chargeant aussi des frais de port, aller et retour. Le catalogue est en vente auprès du bibliothécaire au prix de 3 francs. Il est envoyé aussitôt commandé avec un bulletin de versement.

Les longues soirées de l'hiver qui approche sont propices à l'étude et à la lecture. Les membres de la SAR sont invités à se servir de cette intéressante institution qu'est notre bibliothèque.

*Jos. Dietrich, bibliothécaire,  
rue Grimoux 12, Fribourg.*

## lecteur...

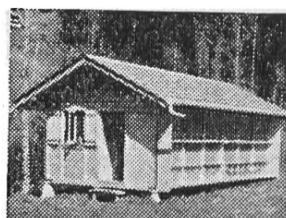
*si tu aimes ton journal, soutiens-le !*

A vendre pour cause de décès, 10 ruches DT, dont 5 peuplées et nourries et divers matériel apicole, le tout à l'état de neuf. S'adresser à Mme Armand Genetti, à Ardon (Valais). Tél. (027) 4 13 16.

Aux apiculteurs ! Prix très réduits... Belle série de montres de précision 17 à 25 rubis, étanches, pour Dames et Messieurs. Tous genres, simples et automatiques, avec dates, depuis Fr. 39.—, 49.—, 59.— à Fr. 180.—. — Envoi à choix, bonne garantie. S'adresser au préposé aux annonces du Journal, M. Louis Gassmann, Courrendlin J. b., qui fera suivre.



Apiculteurs, faites vos achats auprès des établissements apicoles qui font de la publicité dans notre Journal.



A VENDRE ruchers pour 8, 12 et 20 colonies suisses, facilement démontables, en pin de montagne.

U. Weber-Aeberhard,  
Construction de ruchers  
Eichmatt/Riggisberg BE  
Tél. (031) 67 45 66

A vendre rucher à l'état de neuf, démontable, pour 5 ruches suisses, une ruche sur balance. O. Donzé, Oberwil (BL). Tél. (061) 54 12 09.

A vendre, pour cause d'âge, pavillon D.B. en très bon état, pour 36 ruches, toutes peuplées et prêtées pour l'hivernage. En plus, lot de bidons, maturateur, etc. S'adresser à Maurice Gisiger, Berlincourt, J.b. Tél. (066) 3 72 46.